lopital®

Creating balance in healthcare

Benutzeranleitung Tango Dusch- und Toilettenstuhl

Benutzeranleitung

Tango

5100 5700

Dusch- und Toilettenstuhl

Basic UDI-DI: 872025610305951005700LK

lopital®

Creating balance in healthcare

Wichtig:
Lesen Sie diese Anweisungen vor der Anwendung des Tango-Stuhls sorgfältig durch!

Datum der Inbetriebnahme . . . . . .

Benutzer . . . . . .

Name . . . . . .

Adresse . . . . . .

Hersteller
Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
T +31 (0)13 5239300
www.lopital.nl
info@lopital.nl

Alle von Lopital hergestellten Ger te entsprechen den geltenden Normen im Einklang mit der Verordnung MDR (EU) 2017/745 für Medizinprodukte.

Erläuterung der Symbole in dem Handbuch und auf den Etiketten			
	Achtung		**Lesen Sie vor dem Gebrauch die Benutzeranleitung**
	Produktionsdatum		**Lesen Sie das Reinigungsund Desinfektionsprotokoll**
	Maximale Belastung		**Antibakteriell**
	Weltweit eindeutige Identifikationsnummer		**Temperatur**
	Seriennummer		**Luftdruck**
			Luftfeuchtigkeit

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung....5
1.1. Einleitung....5
1.2. Sicherheit....5
1.3. Garantie....7
2. Gebrauch....7
2.1. Inbetriebnahme....7
2.2. Arbeiten mit dem Tango Stuhl....9
3. Bedienung....10
3.1. Rollenblockierung....10
3.2. Fußstützen....10
3.3. Armlehnen....10
3.4. Toilettenfunktion....12
3.4.1. In Kombination mit einer Toilette....12
3.4.2. Verwendung von Bettpfanne oder Eimer....12
4. Reinigung und Wartung....13
5. Umgebungsbedingungen....14
6. Entfernen von Komponenten....15
7. Technische Daten....15
7.1. Aufbau....15
7.2. Abmessungen....15

1. Einführung

1.1. Einleitung

Der Dusch- und Toilettenstuhl Tango ist ein Hilfsmittel für die ergonomisch verantwortungsvolle Pflege und das Waschen von Patienten. Sowohl für den Patienten als auch für den Pfleger bietet der Stuhl optimalen Komfort.
Der Tango Stuhl kann in Kombination mit einem Behälter oder mit einer Toilette auch als Toilettenstuhl eingesetzt werden.
Das Modell Tango ist ein Dusch- und Toilettenstuhl mit separat klappbaren Armlehnen, Polyurethansitz, Behälterführung, zur Seite und hochklappbare Fußstützen.

Der Rahmen des Tango ist mit einer antibakteriellen Beschichtung versehen. Die Beschichtung enthält Silberionen. Antibakterielle Beschichtung auf Basis von Silberionen verhindert gefährliche Mikroorganismen wie Bakterien, Pilze und Algen vermehren und verbreiten sich. Die Wirksamkeit wurde in mehreren Tests bestätigt. Keime wurden in kurzer Zeit eingefangen nachweislich auf 99,99 % reduziert. Die Beschichtung wirkt nur auf Bakterien, die sich auf der Oberfläche befinden und nicht auf Mikroorganismen in der Luft. Die Beschichtung schützt weder den Benutzer noch andere vor krankheitsverursachenden Bakterien, Keimen, Viren oder andere Schadorganismen. Auf einer verschmutzten Oberfläche verliert die Beschichtung ihre antibakteriellen Eigenschaften. Eine ordnungsgemäße Reinigung und Desinfektion ist also nach wie vor unerlässlich.

Die erwartete technische Lebensdauer des Tango beträgt 10 Jahre, vorausgesetzt, dass die tägliche und periodische Wartung gemäß dem angegebenen Wartungsplan durchgeführt wird *(siehe Kapitel 4. Reinigung und Wartung)*.

Der Tango ist ein Produkt der medizinischen Klasse 1 mit CE-Kennzeichnung.
Diese Kennzeichnung steht im Einklang mit der Verordnung MDR (EU) 2017/745.

1.2. Sicherheit

Die Nichtbefolgung der untenstehenden Sicherheitsanweisungen und der weiteren Beschreibungen aus dieser Benutzeranleitung kann gefährliche Situationen verursachen. Lesen Sie diese vor Gebrauch daher sorgfältig durch.

Gebrauch

- Achten Sie darauf, dass der Tango Stuhl beim Patiententransfer immer im arretierten Zustand steht.
- Informieren Sie den Patienten, bevor Sie den Tango Stuhl bewegen.

- Achten Sie darauf, dass der Patient immer seine / ihre Arme auf die dazu bestimmten Armlehnen legt, um ein eventuelles Einklemmen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die Armlehnen während des Transports des Tango Stuhls nach unten geklappt sind.
- Fahren Sie vorzugsweise immer rückwärts über Hindernisse.
- Es ist nicht zulässig, die Tango mit einem Gewicht von über 180 kg zu belasten.
- Der Tango ist nur für den Transport und die Pflege einer Person geeignet.
- Verwenden Sie nur originale, von Lopital gelieferte Ersatzteile.
- Verwenden Sie den Tango Stuhl in einer sauberen und aufgeräumten Arbeitsumgebung.
- Schwimmbadörtlichkeiten gehören nicht zu 'normalen Umständen' und verkürzen die Lebenszeit bestimmter Komponenten.
- Der Tango darf nicht auf Böden mit einer seitlichen Neigung von mehr als fünf Grad genutzt werden.
- Der Tango darf nicht auf Böden mit einer Längsneigung von mehr als zehn Grad genutzt werden.
- ·Der Tango Stuhl darf nur im Innenbereich verwendet werden.

Wartung

- Der Tango Stuhl muss regelmäßig, mindestens 1 Mal pro Jahr geprüft und gewartet werden.
- Im Falle einer Beschädigung des Sitzes, der Rückenlehne oder des Rückenteils sollten Sie diese aus hygienischen Gründen immer ersetzen.
- Der Austausch von Bauteilen des Tango Stuhls ist nur den dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Service- und Wartungsarbeiten dürfen nicht durchgeführt werden, während ein Patient auf dem Stuhl sitzt.
- Wenn am Tango Stuhl durch fehlerhafte Verwendung, Transport, Unfall oder unsachgemäße Wartung Verformungen auftreten, sollte dieser nicht mehr verwendet und Kontakt zum Lieferanten aufgenommen werden.

Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Lopital oder an Ihren örtlichen Lieferanten.
E-Mail: info@lopital.nl

Der Dusch- und Toilettenstuhl Tango sollte nur von fachkundigem Personal bedient werden, das Erfahrung in der Arbeit mit der Benutzerzielgruppe hat und die Anleitungs-/Schulungsvideos auf der Lopital-Website gesehen hat.

Der Tango wurde für den Einsatz in einem professionellen Gesundheitsumfeld entwickelt und hergestellt.

Änderungen an der Aufbau können die Sicherheit des Tango beeinträchtigen. Außerdem erlöschen die Haftungs- und Garantiebedingungen von Lopital. Infolgedessen entspricht der Tango nicht mehr der Verordnung MDR (EU) 2017/745 für Medizinprodukte.

1.3. Garantie

Für Produkte von Lopital wird 2 Jahre Garantie auf Herstellungs- und Materialfehler gewährt, sofern kein anderes genannt. Bei abweichenden Fristen ist die exakte Garantiezeit auf Ihrer Rechnung angegeben, die zugleich als Garantiebeleg gilt.
Auf Ersatzteile und Batterien, die verschlissen werden können, wird keine Garantie gewährt, insofern es sich nicht um Konstruktions- und / oder Materialfehler handelt.

2. Gebrauch

2.1. Inbetriebnahme

In der Abbildung unten sind die Bestandteile des Tango benannt. Im Falle einer Beschädigung können diese Teile von autorisierten Personen ausgetauscht werden.

Scan for information
lopital
Laanakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
The Netherlands
T: (+31)13-5239300
Weight: -- kg / -- lbs
GTIN
(01) 8720256103---
(11) YYMMDD
SN
(21)
-- kg / -- LBS
Product type
Item no: --------

2.2. Arbeiten mit dem Tango Stuhl

Schritt 1
Bei Bedarf, klappen Sie die Armlehnen nach oben *(Siehe Kapitel 3.3. Armlehnen)*.

Schritt 2
Klappen Sie die Fußplatten und das Fußstützengestell bei Bedarf nach oben *(Siehe Kapitel 3.2. Fußstützen)*.

Schritt 3
Der Tango Stuhl muss während des Personentransfers immer arretiert werden *(Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung)*.

Schritt 4
Der Patient kann sich in den Stuhl setzen. Unterstützen Sie den Patienten bei Bedarf.

Schritt 5
Stellen Sie beide Füße auf die Fußstützen *(Siehe Kapitel 3.2. Fußstützen)*.

Schritt 6
Schließen Sie die Armlehnen, wenn der Patient im Stuhl sitzt *(Siehe Kapitel 3.3. Armlehnen)*.

Schritt 7
Informieren Sie den Patienten, bevor Sie die Handlungen ausführen.

Schritt 8
Lösen Sie die Arretierung des Stuhls, wenn Sie den Stuhl bewegen möchten *(Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung)*.

3. Bedienung

3.1. Rollenblockierung

- Der Tango Stuhl kann arretiert werden, indem die blaue Lippe (1) an der Rolle nach unten gedrückt wird *(Siehe Abbildung 1)*.
- Um die Arretierung des Tango Stuhls zu lösen, muss dieselbe Lippe von der Rolle entfernt werden, indem mit dem Fuß die Oberseite der Lippe (2) nach unten gedrückt wird *(Siehe Abbildung 1)*.

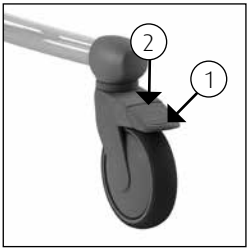


Abbildung 1 Schwenkrolle.

Option: Steuerungsrolle links
vorne

3.2. Fußstützen

- Bevor der Patient im Stuhl Platz nimmt, werden die Fußstützen am Fußstützengestell nach oben geklappt. Dadurch entsteht genug Platz, damit der Patient sich einfach setzen kann *(Siehe Abbildung 2 & 3)*.
- Der Pfleger oder der Patient hebt erst ein Bein hoch, der Pfleger klappt die Fußstütze nach unten *(Siehe Abbildung 4)*. Anschließend folgt dasselbe Verfahren für das andere Bein.

Abbildung 2 Fußstützen hochklappen.

Abbildung 3 Fußstützengestell hochklappen.

3.3. Armlehnen

- Die unabhängig voneinander hochklappbaren Armlehnen sind einfach hochzuklappen.
- Schützen Sie den Benutzer beim Hoch- und Hinunterklappen der Armlehnen.
- Im aufgeklappten Zustand dürfen diese nicht allein zurückfallen, wenn doch: Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

Abbildung 4 Fußstützen herunterklappen.

Option für Tango-Modell: Armlehne mit Vorderverschluss

- Wenn der Patient auf dem Tango Stuhl Platz genommen hat, werden die Armlehnen mit dem Vorderverschluss nach unten geklappt und danach vor den Patienten gedreht.
- Die Armlehnen mit Vorderverschluss sind in horizontaler Position gesichert.
- Die Armlehnen können entriegelt werden, indem der Sicherungsstift beim Gelenkpunkt am Gestell eingedrückt wird *(Siehe Abbildung 6)*. Danach kann die Armlehne für den Patienten zur Seite gedreht und nach oben geklappt werden.
- Schützen Sie den Patienten immer beim Hoch- und Herunterklappen der Armlehnen.
- Die Armlehnen können auch beim Setzen und Aufstehen als Stütze verwendet werden. Berücksichtigen Sie, dass die Armlehnen nicht in alle Richtungen verriegelt sind.

Option: Doppelte Verriegelung

- Die zusätzliche Verriegelung sorgt dafür, dass der Frontverschluss auch im seitlich gedrehten Stand verriegelt ist. *(Siehe Abbildung 8)*.

Beim Herunterklappen der Armlehnen am Gelenkpunkt aufpassen, Quetschgefahr der Finger!

Beim Hochklappen der Armlehnen darauf achten, dass keine Finger oder Gliedmaßen zwischen Armlehne und Rückenlehne eingeklemmt werden.

Die Armlehnen dürfen nicht als Hebebaum benutzt werden (z.B. beim Überqueren einer Schwelle mit dem Stuhl) oder zum Ziehen / Schieben des Stuhls. Außerdem darf man sich nicht darauf setzen. Dies kann den Tango Stuhl beschädigen und / oder Gefahren verursachen.

Abbildung 5 Armlehne Tango.

Abbildung 6 Armlehne mit Vorderverschluss.

Abbildung 7 Armlehne mit doppelter Verriegelung.

Abbildung 8 Armlehne im seitwärts gedrehten Stand.

3.4. Toilettenfunktion

3.4.1. In Kombination mit einer Toilette

- Der Tango Stuhl kann auch über die Toilette gefahren werden.
- Entfernen Sie den Einsatzteil, bevor der Patient auf dem Stuhl Platz nimmt.
- Der Tango Stuhl kann jetzt rückwärts über die Toilette gefahren werden.

Der Tango Stuhl passt nicht über jede Toilette.

3.4.2. Verwendung von Bettpfanne oder Eimer

- Wenn der Tango als Toilettenstuhl verwendet wird, kann in die spezielle Schiene unter dem Sitz eine Bettpfanne oder ein Eimer aus rostfreiem Stahl oder Kunststoff geschoben werden.
- Die Bettpfanne oder der Eimer wird von hinten unter den Stuhl geschoben *(Siehe Abbildung 9)*.
- Wenn die Lopital Kunststoff-Bettpfanne verwendet wird, muss die Bettpfanne so weit wie möglich nach vorne geschoben werden *(Siehe Abbildung 10)*.
- Wenn die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl oder der Eimer verwendet wird, kann die Bettpfanne / der Eimer in 2 Positionen unter dem Sitz platziert werden. Im vorderen Bereich des Sitzes *(Siehe Abbildung 11)* oder im hinteren Bereich des Sitzes *(Siehe Abbildung 12)*.

Um Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir dem Pfleger, den Einsatzteil aus dem Sitz zu entfernen und die Bettpfanne oder den Eimer einzuschieben, bevor der Patient Platz nimmt.

Die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl und der Eimer müssen nach der Benutzung gereinigt und desinfiziert werden, beispielsweise in einem Steckbeckenspüler.

Abbildung 9 Bettpfanne.

Abbildung 10 Lopital Kunststoff-Bettpfanne.

Abbildung 11 Bettpfanne aus rostfreiem Stahl vorne.

Abbildung 12 Bettpfanne aus rostfreiem Stahl hinten.

Wenn die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl oder der Eimer benutzt worden sind, müssen Sie diese aus dem Stuhl entfernen, bevor Sie den Stuhl versetzen oder in der Höhe verstellen.

4. Reinigung und Wartung

Der Tango Stuhl muss nach jedem Gebrauch mit Wasser und normalen Haushaltsreinigungsmitteln gereinigt werden. Integrierte PUR-Schaumkomponenten mit IMC-Beschichtung werden vorzugsweise durch Abreiben gereinigt und desinfiziert. Verwenden Sie dafür keine Scheuermittel oder andere agressive Lösungsmittel. Bei Bedarf können PUR-Komponenten mit einer Lösung aus 70-prozentigem Ethanol oder Propanol desinfiziert werden.

Die Einwirkzeit der Mittel hat einen signifikanten Einfluss auf die Lebenszeit der PUR-Komponenten. Aufgrund der Materialeigenschaften von PUR muss Kontakt mit scharfen Gegenständen vermieden werden. Diese könnten zur Beschädigung oder Rissbildung im Material führen. Abschließend weisen wir Sie darauf hin, dass auch nicht kritische Teile der PUR-Komponenten gereinigt und desinfiziert werden müssen.

Kontrollieren Sie regelmäßig die Rollen auf Haare, Seifenreste und Staub und entfernen Sie diese bei Bedarf. Wartungen und Reparaturen am Tango Stuhl sind nur von autorisiertem Personal auszuführen.

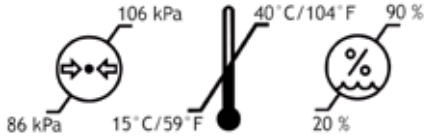
Wartungsplan	
Nach jedem Gebrauch	· Stuhl mit Wasser und normalen Haushaltsreinigern reinigen. · Integrierte PUR-Schaumkomponenten reinigen und desinfizieren. · Kontrollieren Sie, ob alle Komponenten des Tango Stuhls vorhanden sind, z.B. die Fußstützen, die Kopfstütze und das Einsatzteil des Sitzes.
Wöchentlich	· Rollen auf Haare, Staub und Seifenreste kontrollieren und bei Bedarf entfernen. · Die Funktionstüchtigkeit des Stuhls kontrollieren.
Jährlich	· Gemäß der Medizinprodukteverordnung MDR (EU) 2017/745 muss ein Stuhl gemäß den Anweisungen des Herstellers gewartet werden.

Eine vollständige Anleitung zur Reinigung und Desinfektion finden Sie im Reinigungsund Desinfektionsprotokoll auf der Lopital-Website (www.lopital.de/downloads/).

5. Umgebungsbedingungen

Umgebungsbedingungen bei Lagerung und Transport

Umgebungsbedingungen während des Betriebs



6. Entfernen von Komponenten

Alle Teile, die ausgetauscht oder entfernt werden, können an Lopital BV zurückgeschickt werden. Außerdem können diese Teile dem Monteur zur Entsorgung angeboten werden. Wir werden dafür sorgen, dass alle Teile auf umweltfreundliche Weise verarbeitet werden.

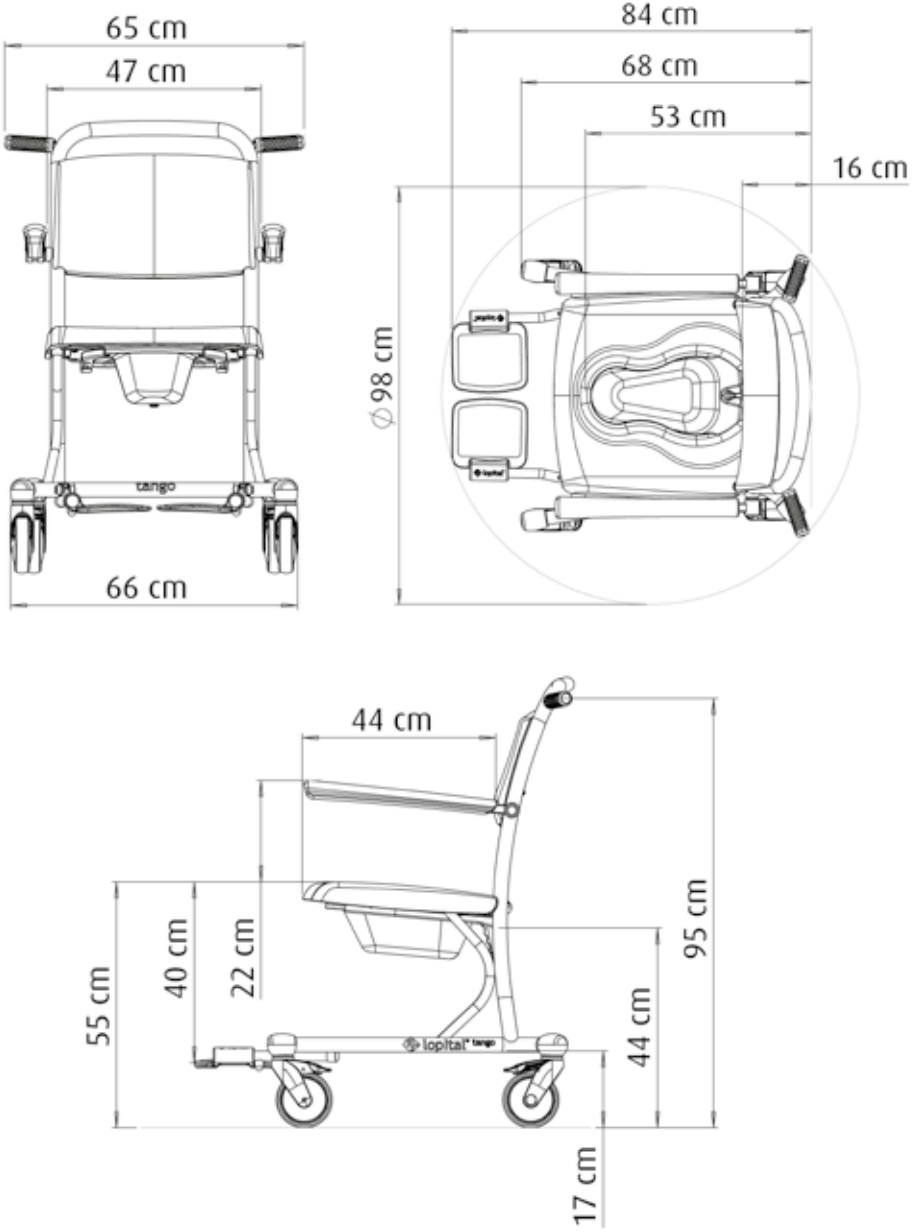
7. Technische Daten

7.1. Aufbau

Gestell:	Edelstahl und Stahlrohre und Platten mit zweilagiger Pulverbeschichtung versehen
Gelenkpunkte:	Edelstahl
Rollen:	Kunststoff Ø 12,5 cm, doppelt blockierbar
Körperunterstützung:	PUR (Polyurethan).
Eigengewicht:	19 kg
Maximale Belastung:	180 kg

7.2. Abmessunge

Grundfläche:	66 cm breit, 84 cm tief
Sitzhöhe:	55 cm


65 cm
47 cm
66 cm
84 cm
68 cm
53 cm
16 cm
⌀ 98 cm
44 cm
55 cm
40 cm
22 cm
95 cm
44 cm
17 cm

Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9 | 5061 JR | Oisterwijk | The Netherlands
Tel (0031) 013 5239300 | E-mail Info@lopital.nl
Website www.lopital.com

lopital®
Creating balance in healthcare

Manufacturer's Declaration of Conformity

CE marking in accordance with the Medical Device Regulation

Brand name:	Lopital
Medical device:	Tango
Device description:	Mobile shower-/toilet chair
Models:	51005700
Classification:	Class I
Basic UDI-DI:	8720256103059510057OOLK
Conforms to regulation:	Medical Device Regulation (EU) 2017/745
Standards applied:	NEN-EN-ISO 14971:2019 | *Medical devices-Application of risk management to medical devices* NEN-EN 12182:2012 | *Assistive product for persons with disability-General requirements and test methods* ISO 17966:2016 | *Assistive products for personal hygiene that support users* -Requirements and test methods EN ISO 62366:2007 | *Medical devices: Application of usability engineering to medical devices* UNI-CEI-EN-ISO 13485:2016 | *Medical devices-Quality management systems-Requirements for regulatory purposes* NEN-EN-ISO 9001:2015 | *Quality management systems – Requirements* NEN-EN-ISO 14001:2015 | *Environmental management systems – Requirements with guidance for usee*
Certificate/report no.:	Certificate: Reports:

Authorised signatory, Cees van Dam, director:

Signature:	**Date:**	**Place:**
	2021-05-03	*Oisterwijk*

Date of Expiration: 2026-05-03

Document no: PTF5700-00 05-2021

lopital®

Creating balance in healthcare

Scan for information

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website: www.lopital.de
Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk
Tel +31 (0)13 5239300, E-mail info@lopital.nl, www.lopital.nl

User5700 02-2022